JOSÉ (JOE) CARIOCA

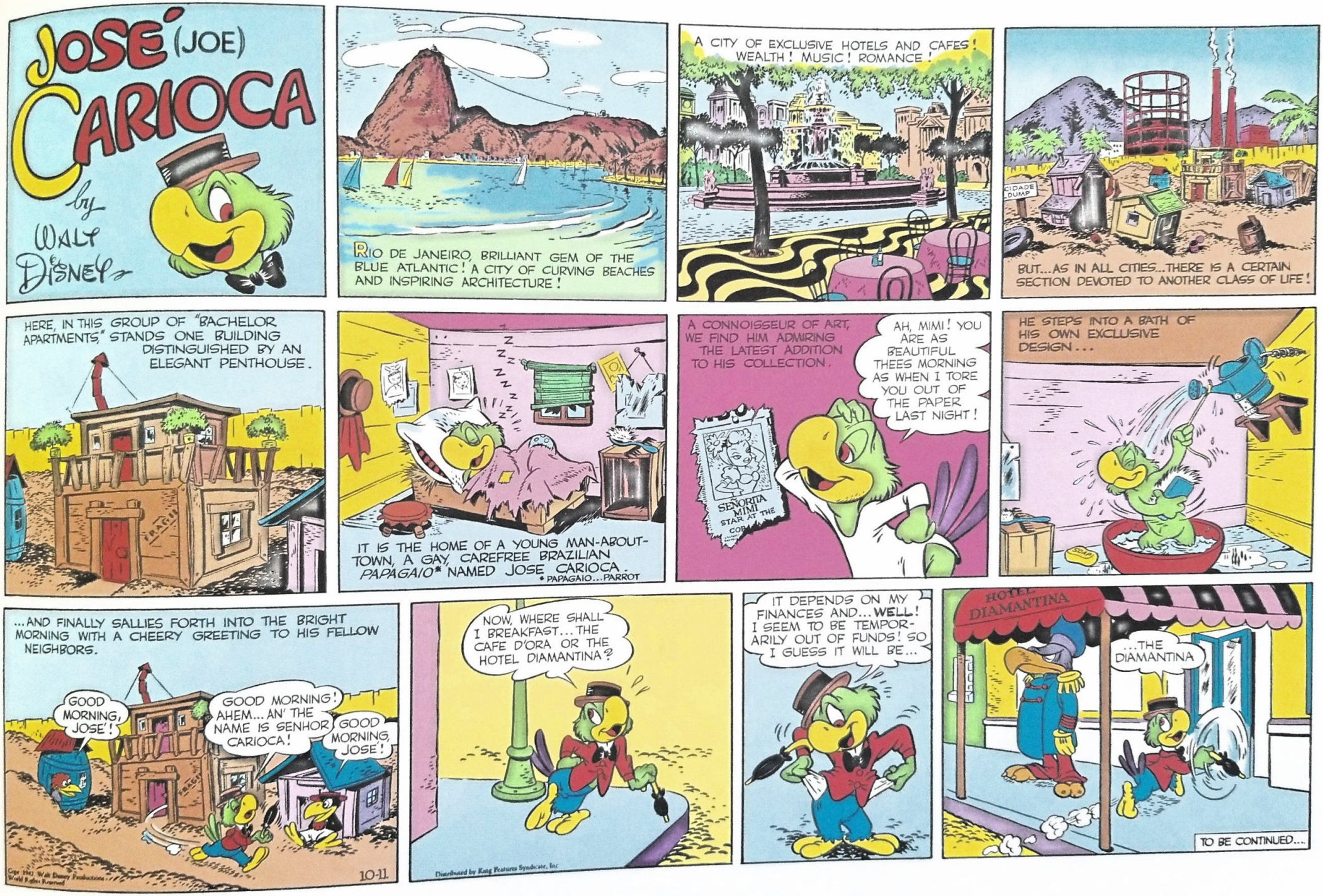
October 11, 1942 - October 1, 1944
Written by Hubie Karp, drawn by Bob Grant, Karl Karpé, Paul Murry, and Dick Moores

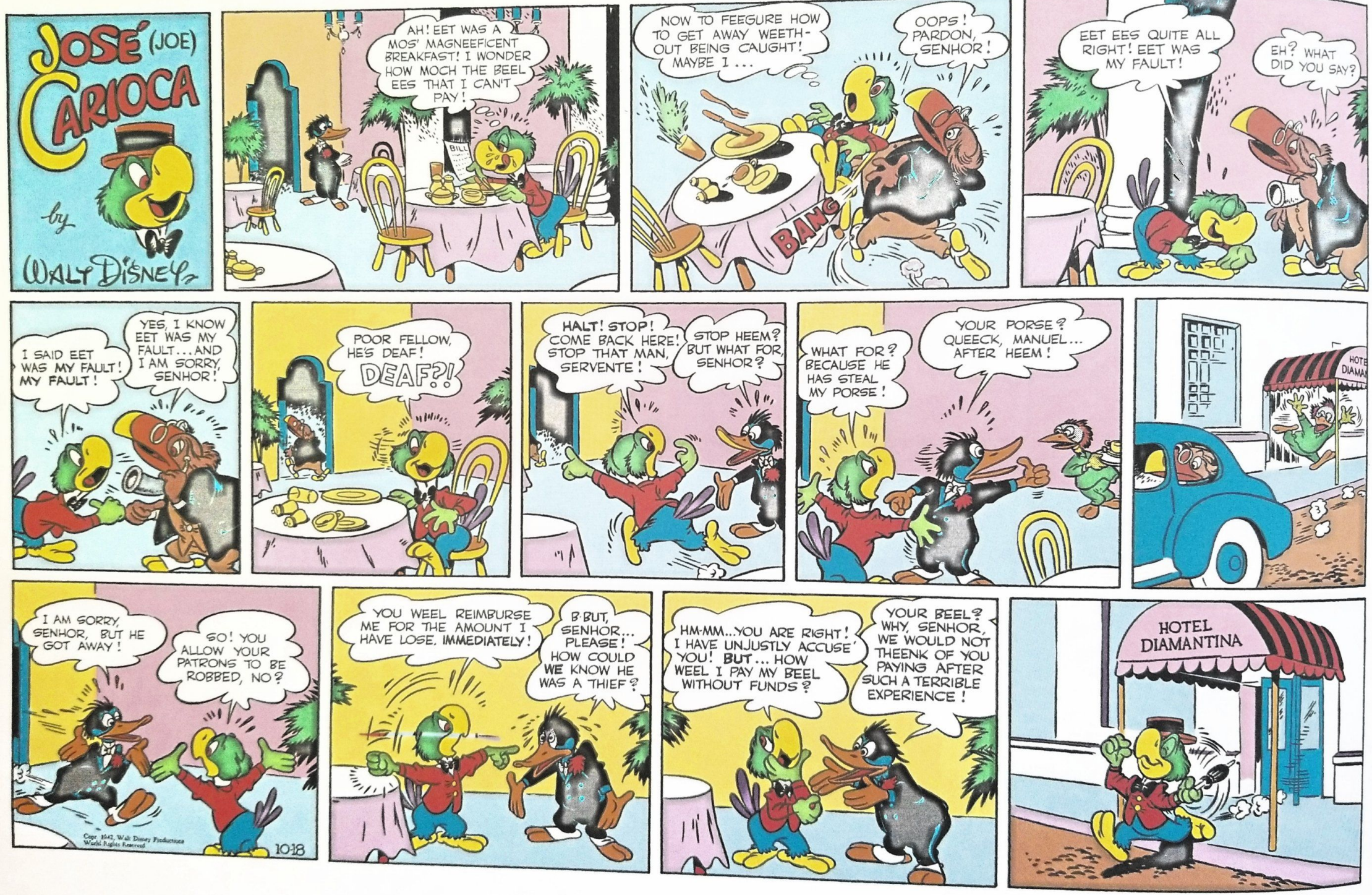
One of the happiest developments in the Disney studio's "Good Neighbor" campaign of the 1940s was the creation of José Carioca, the dapper Brazilian parrot. Animated by two of the top Disney artists, Bill Tytla and (in particular) Fred Moore, José Carioca burst from the screen as a fully-formed and irresistibly appealing character. When Donald Duck, as an inexperienced North American tourist, arrived in Brazil in "Aquarela do Brasil," it was José who took the newcomer under his wing and introduced him to the colorful local sights and sounds. Smooth and unflappable where Donald was clumsy and excitable, José invariably got the best of Donald—but did so in such a friendly, good-natured way that the Duck never took offense. "Aquarela do Brasil" was originally intended as a standalone one-reel cartoon, but was later absorbed into *Saludos Amigos* (1942), Disney's first feature-length Good Neighbor film. Distributed around the world, it brought both José Carioca and its title song—the infectious "Aquarela do Brasil" by Ary Barroso, already wildly popular in Brazil—to an international audience, and won a worldwide legion of fans for both.

One result of this newfound fame was the "José (Joe) Carioca" *Silly Symphony* serial, collected for the first time in this volume. In this strip, José (like many another Disney character) developed a new personality, somewhat distinct from his screen persona. No longer quite the smooth-talking parrot-about-town of *Saludos Amigos*, José becomes a pretender in the comics—an audacious adventurer forever projecting the façade of success by impersonating a successful sportsman, impresario, or other big shot, and frequently caught short-handed at the most embarrassing possible moment. Much of the story content in the strip consists of José's attempts to maintain his masquerades of success, and his efforts to talk his way out of awkward situations when the truth is discovered. As Fernando Ventura points out elsewhere in this volume, some of José's supporting characters are given names that allude to the Disney studio's contacts in Brazil: "João" suggests songwriter Carlos Braga, also known by the pseudonyms Braguinha or João de Barros, whom *El Grupo* had met during their 1941 visit; "Nestor" recalls Nestor Amaral, who would be featured in *The Three Caballeros*, singing on the soundtrack and also appearing onscreen.

The "José Carioca" run of *Silly Symphony* debuted in October 1942—following the South American theatrical openings of *Saludos Amigos*, but anticipating the North American release by a good four months. Following the tradition of earlier *Silly Symphony* strips, José's serials performed a promotional function in the U.S., introducing a delightful new character to readers and paving the way for the film's opening. The serials were also successful in their own right, and continued to appear in newspapers for the next two years. José's varied adventures included, in April 1944, a special appearance by a guest star: Panchito, the rooster *caballero*. José and Panchito became friendly rivals during the summer months, and Panchito's appearance amounted to a "preview"—of the Disney film *The Three Caballeros* (1944), in which he would be featured on the screen, and also of the new *Silly Symphony* Sunday feature that would follow "José (Joe) Carioca."

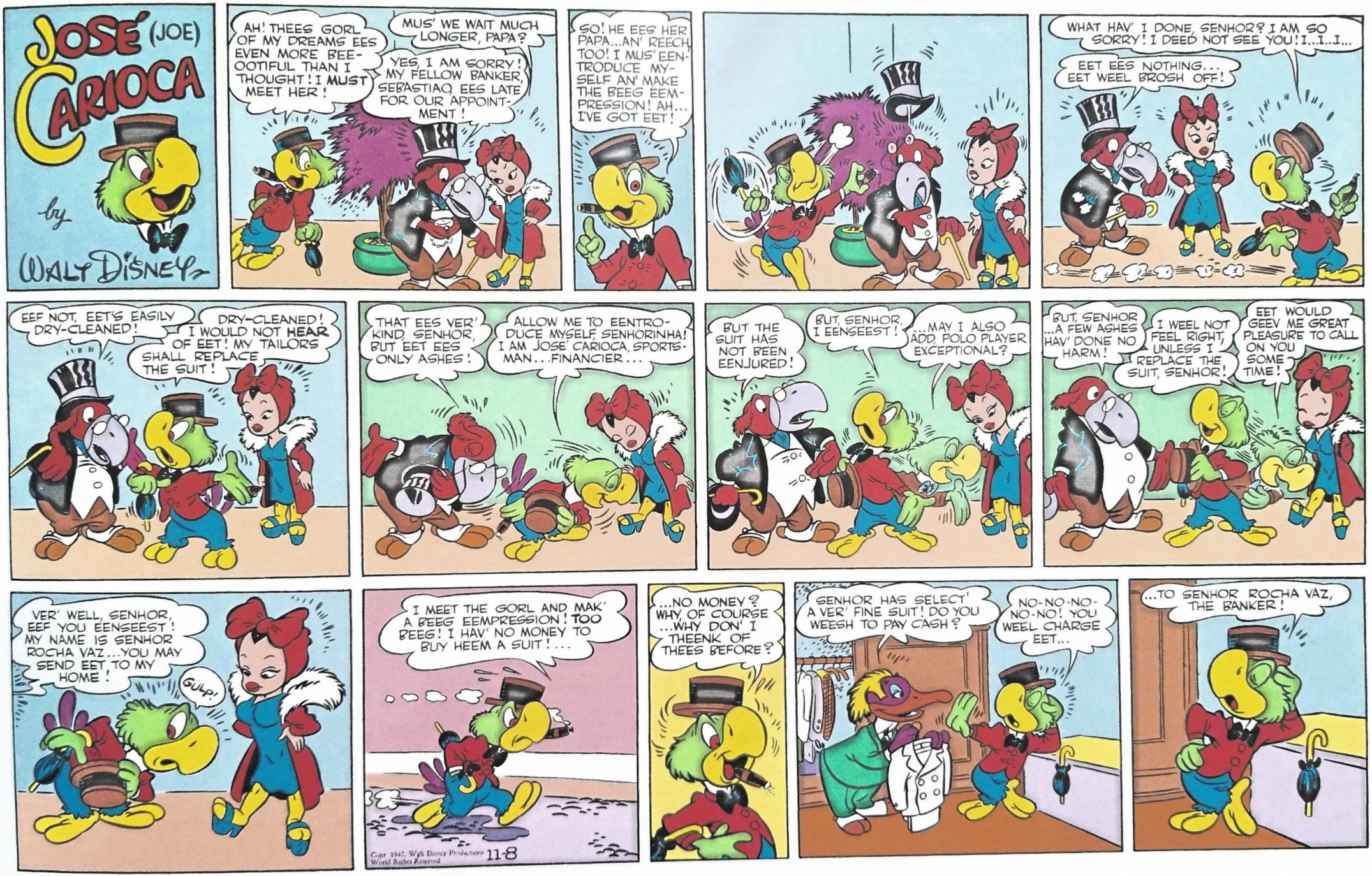
—J.B. Kaufman with David Gerstein

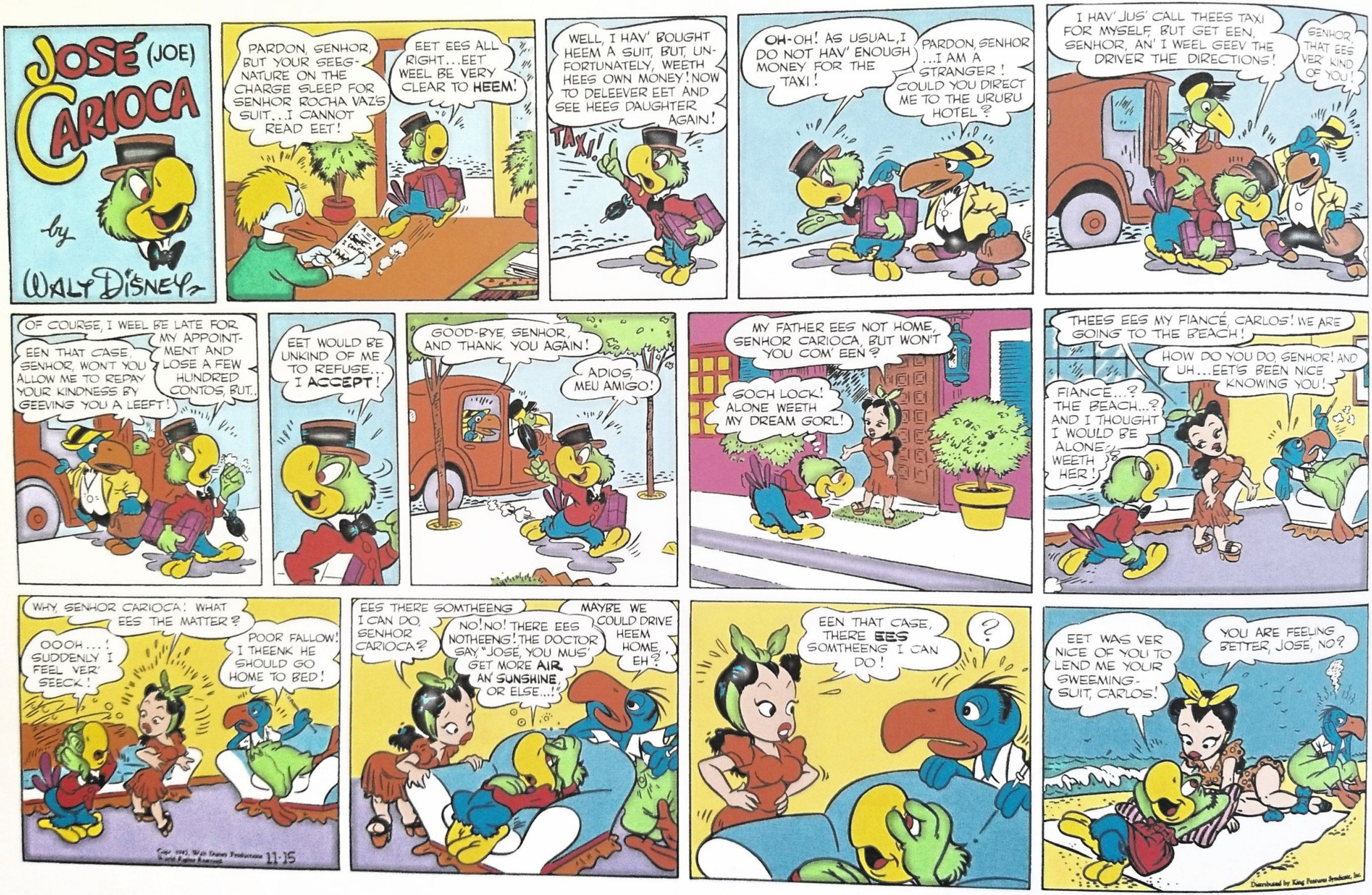

JOSE' (JOE) CARIOCA
by WALT DISNEY
RIO DE JANEIRO, BRILLIANT GEM OF THE BLUE ATLANTIC! A CITY OF CURVING BEACHES AND INSPIRING ARCHITECTURE!
A CITY OF EXCLUSIVE HOTELS AND CAFES! WEALTH! MUSIC! ROMANCE!
CIDADE DUMP
BUT...AS IN ALL CITIES...THERE IS A CERTAIN SECTION DEVOTED TO ANOTHER CLASS OF LIFE!
HERE, IN THIS GROUP OF "BACHELOR APARTMENTS," STANDS ONE BUILDING DISTINGUISHED BY AN ELEGANT PENTHOUSE.
IT IS THE HOME OF A YOUNG MAN-ABOUT-TOWN, A GAY, CAREFREE BRAZILIAN PAPAGAIO* NAMED JOSE CARIOCA.
* PAPAGAIO...PARROT
A CONNOISSEUR OF ART, WE FIND HIM ADMIRING THE LATEST ADDITION TO HIS COLLECTION.
SEÑORITA MIMI STAR AT THE COB
AH, MIMI! YOU ARE AS BEAUTIFUL THEES MORNING AS WHEN I TORE YOU OUT OF THE PAPER LAST NIGHT!
HE STEPS INTO A BATH OF HIS OWN EXCLUSIVE DESIGN...
SOAP
...AND FINALLY SALLIES FORTH INTO THE BRIGHT MORNING WITH A CHEERY GREETING TO HIS FELLOW NEIGHBORS.
GOOD MORNING, JOSE'!
GOOD MORNING! AHEM... AN' THE NAME IS SENHOR CARIOCA!
GOOD MORNING, JOSE'!
10-11
Copr. 1942 Walt Disney Productions World Rights Reserved
NOW, WHERE SHALL I BREAKFAST... THE CAFE D'ORA OR THE HOTEL DIAMANTINA?
Distributed by King Features Syndicate, Inc
IT DEPENDS ON MY FINANCES AND... WELL! I SEEM TO BE TEMPORARILY OUT OF FUNDS! SO I GUESS IT WILL BE...
HOTEL DIAMANTINA
...THE DIAMANTINA
TO BE CONTINUED...

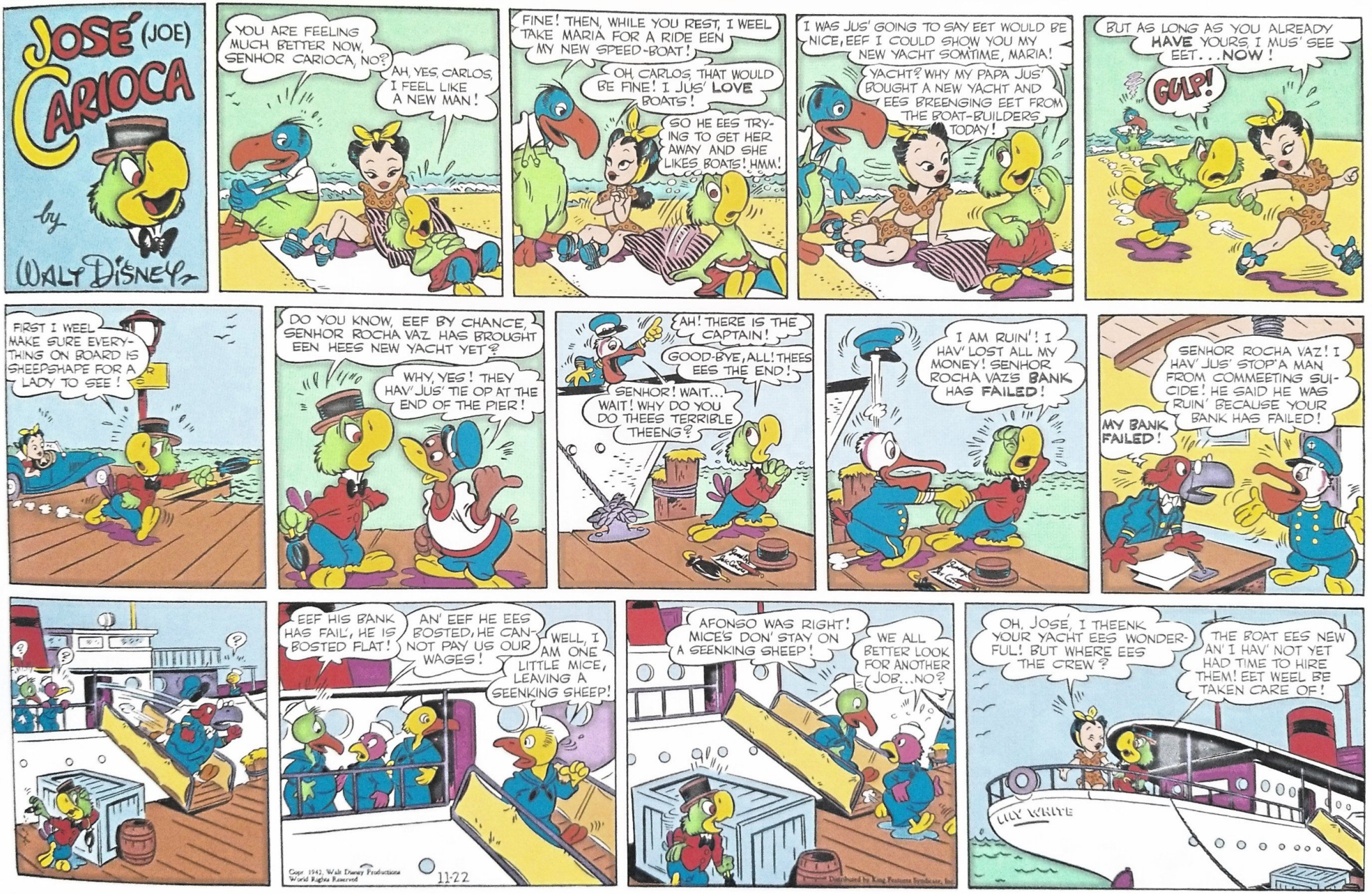

JOSÉ (JOE) CARIOCA
by
WALT DISNEY
AH! EET WAS A MOS' MAGNEEFICENT BREAKFAST! I WONDER HOW MOCH THE BEEL EES THAT I CAN'T PAY!
BILL
NOW TO FEEGURE HOW TO GET AWAY WEETH-OUT BEING CAUGHT! MAYBE I ...
OOPS! PARDON, SENHOR!
BANG
EET EES QUITE ALL RIGHT! EET WAS MY FAULT!
EH? WHAT DID YOU SAY?
I SAID EET WAS MY FAULT! MY FAULT!
YES, I KNOW EET WAS MY FAULT... AND I AM SORRY, SENHOR!
POOR FELLOW, HE'S DEAF!
DEAF?!
HALT! STOP! COME BACK HERE! STOP THAT MAN, SERVENTE!
STOP HEEM? BUT WHAT FOR, SENHOR?
WHAT FOR? BECAUSE HE HAS STEAL MY PORSE!
YOUR PORSE? QUEECK, MANUEL... AFTER HEEM!
HOTEL DIAMANTINA
I AM SORRY, SENHOR, BUT HE GOT AWAY!
SO! YOU ALLOW YOUR PATRONS TO BE ROBBED, NO?
Copr. 1942, Walt Disney Productions
World Rights Reserved
10-18
YOU WEEL REIMBURSE ME FOR THE AMOUNT I HAVE LOSE, IMMEDIATELY!
B-BUT, SENHOR... PLEASE! HOW COULD WE KNOW HE WAS A THIEF?
HM-MM...YOU ARE RIGHT! I HAVE UNJUSTLY ACCUSE' YOU! BUT... HOW WEEL I PAY MY BEEL WITHOUT FUNDS?
YOUR BEEL? WHY, SENHOR, WE WOULD NOT THEENK OF YOU PAYING AFTER SUCH A TERRIBLE EXPERIENCE!
HOTEL DIAMANTINA

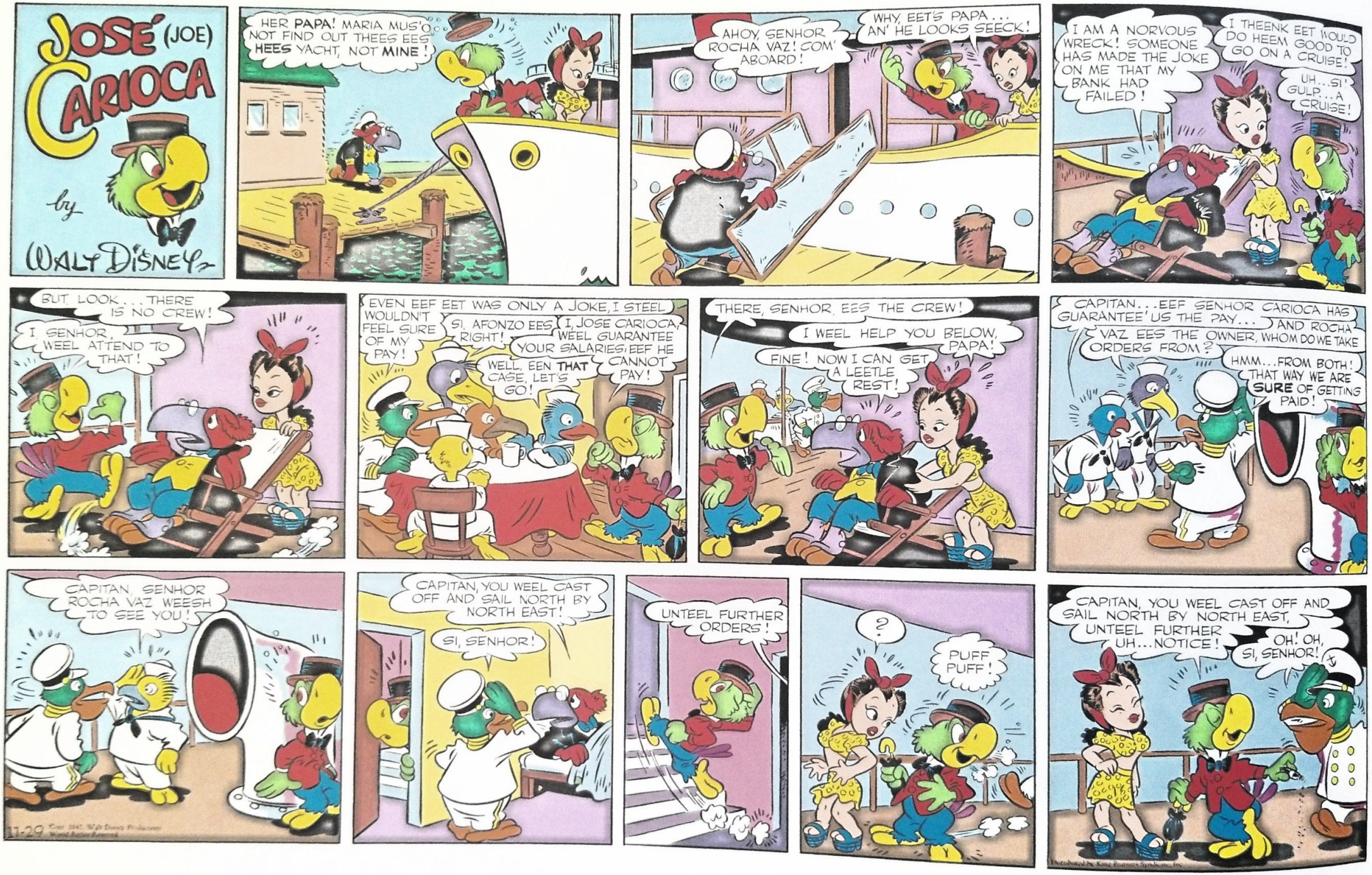
JOSÉ (JOE) CARIOCA
by
WALT DISNEY
SUCH A BEE-OOTIFUL MORNING... SUCH A DEELEECIOUS BREAKFAST! NOW FOR A...
...GOOD..
SO! SENHOR, I OBSERVE YOU ARE NOT TAKING GOOD CARE OF OUR PARK!
I AM AFRAID EET EES MY DUTY TO REPORT YOU TO MY GOOD FRAN', THE MAYOR!
YOUR F-FRAN', THE M-MAYOR! BUT, SENHOR, HE WEEL HAV' ME DEESCHARG'!
VER' WELL...I SHALL TAK' PEETY ON YOU! EET EES VER' KIND OF ME, NO?
SI, SENHOR ...SI!
I SHALL EVEN STEP DOWN FROM MY HIGH SOCIAL POSEETION AND SHOW YOU HOW TO USE THE RAKE CORRECTLY!
SENHOR, YOU ARE WANDERFUL!
NOTE THAT I MEES NOT A THEENG!
NOW GO BACK TO THE ENTRANCE TO THE PARK AND START ALL OVER AGAIN!
SI, SENHOR, THANK YOU! SI, SI, THANK YOU!
...AS I WAS SAYING, NOW FOR A GOOD CIGAR!
Copr 1942, Walt Disney Productions World Rights Reserved
Distributed by King Features Syndicate, Inc.

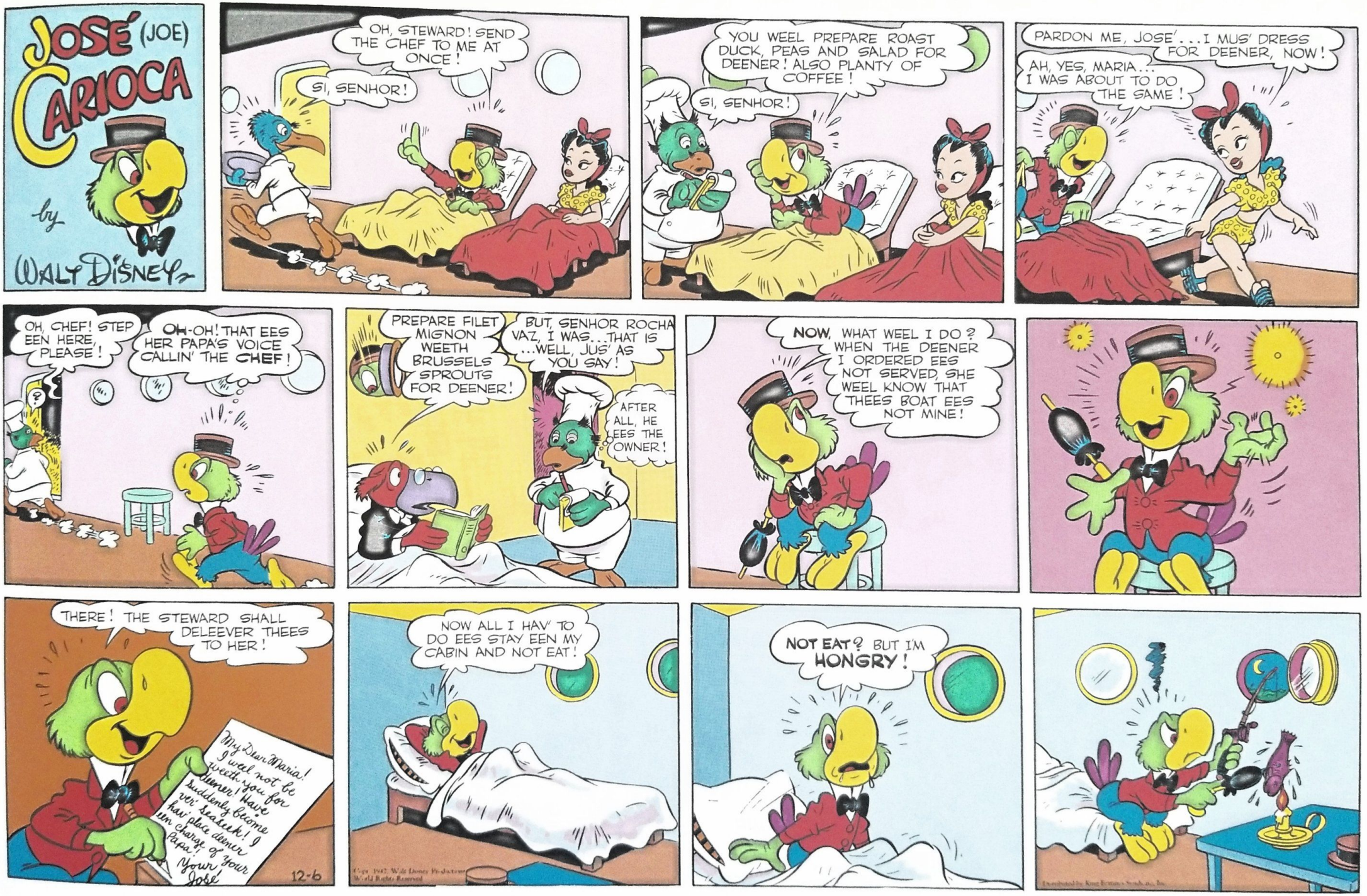
JOSÉ (JOE) CARIOCA
by
WALT DISNEY
GULP!
URUBU APTS.
JOSÉ, AT LAS' YOU HAV' FOUND YOUR TRUE LOVE...THE MOS' BEE-OOTIFUL GORL EEN BRAZIL!
I MUS' MEET HER!
TWEET
TWEET
TO THE HOTEL COPACABANA, MARTIN!
SI, SENHOR!
ATTENTION, SENHOR! YOU WEEL CALL ME A CAB IMMEDIATELY!
SI, SENHOR!
DRIVER, GO AT ONCE TO THE HOTEL COPACABANA AND PEECK OP THE PRESIDENTE OF BRAZIL!
THE PRESIDENTE? GULP...SI, SENHOR, SI!
WHAT A CUSTOMER! THE PRESIDENTE!
YOU MEAN THE PRESIDENTE DEED NOT CALL FOR A CAB HERE?
MEU AMIGO, THE PRESIDENTE EES NOT EVEN HERE! SOM-WAN'S MAKING A JOKE WEETH YOU!
? ? ? ?
COPACABANA HOTEL
Copr. 1942, Walt Disney Productions
World Rights Reserved
AH! THERE EES THEIR CHAUFFEUR PARKING THE CAR! I MADE GOOD TIME!
AH! THERE SHE EES! NOW COMES THE EENTRODUCTION TO THE GORL OF MY DREAMS!
Distributed by King Features Syndicate, Inc.

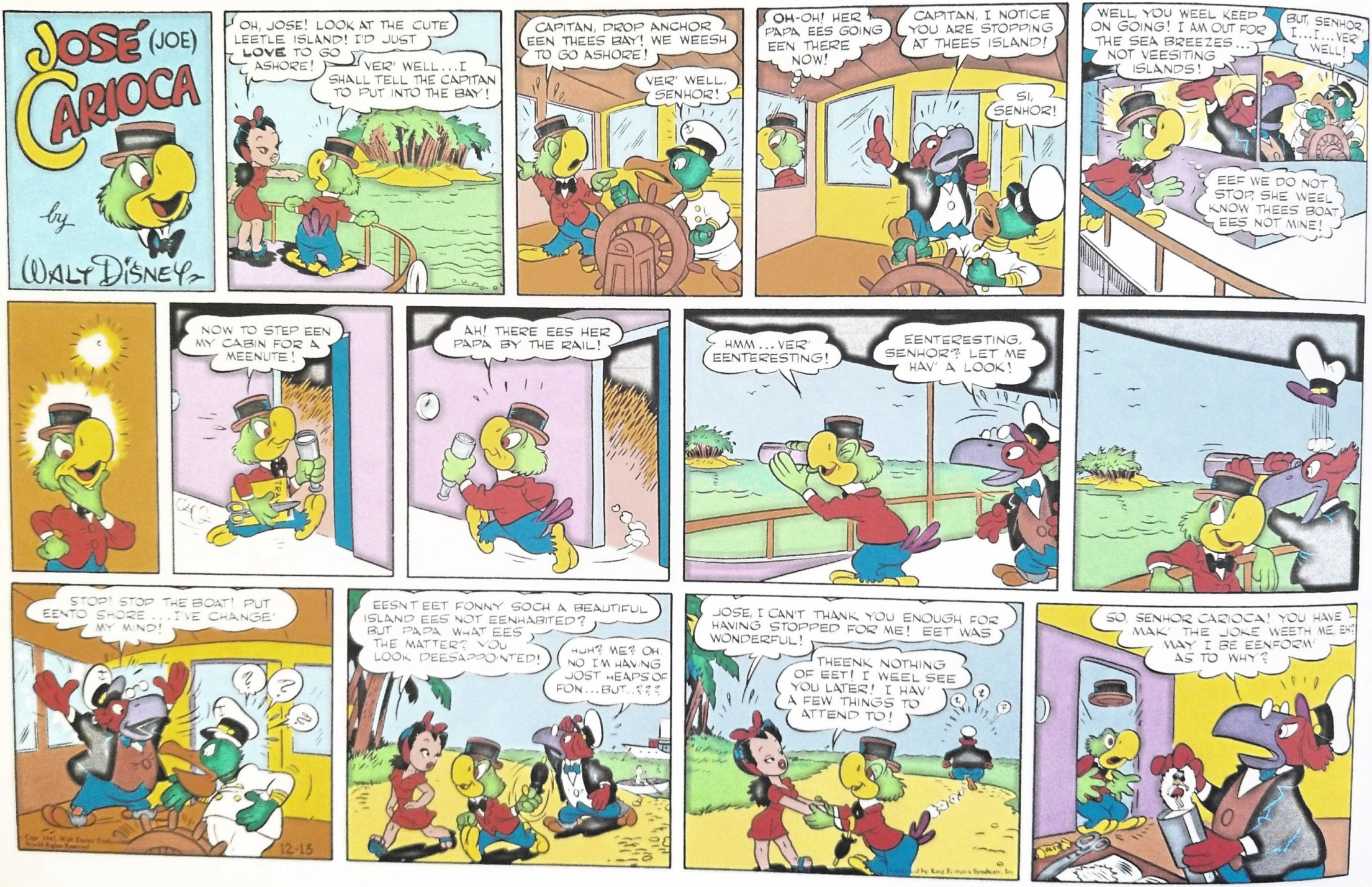

JOSÉ (JOE) CARIOCA
by
WALT DISNEY
AH! THEES GORL OF MY DREAMS EES EVEN MORE BEE-OOTIFUL THAN I THOUGHT! I MUST MEET HER!
MUS' WE WAIT MUCH LONGER, PAPA?
YES, I AM SORRY! MY FELLOW BANKER, SEBASTIAO, EES LATE FOR OUR APPOINT-MENT!
SO! HE EES HER PAPA...AN' REECH, TOO! I MUS' EEN-TRODUCE MY-SELF AN' MAKE THE BEEG EEM-PRESSION! AH... I'VE GOT EET!
WHAT HAV' I DONE, SENHOR? I AM SO SORRY! I DEED NOT SEE YOU! I...I...I...
EET EES NOTHING... EET WEEL BROSH OFF!
EEF NOT, EET'S EASILY DRY-CLEANED!
DRY-CLEANED! I WOULD NOT HEAR OF EET! MY TAILORS SHALL REPLACE THE SUIT!
THAT EES VER' KIND, SENHOR, BUT EET EES ONLY ASHES!
ALLOW ME TO EENTRO-DUCE MYSELF, SENHORINHA! I AM JOSE' CARIOCA, SPORTS-MAN...FINANCIER...
BUT THE SUIT HAS NOT BEEN EENJURED!
BUT, SENHOR, I EENSEEST!
...MAY I ALSO ADD, POLO PLAYER EXCEPTIONAL?
BUT, SENHOR ...A FEW ASHES HAV' DONE NO HARM!
I WEEL NOT FEEL RIGHT, UNLESS I REPLACE THE SUIT, SENHOR!
EET WOULD GEEV ME GREAT PLEASURE TO CALL ON YOU SOME TIME!
VER' WELL, SENHOR, EEF YOU EENSEEST! MY NAME IS SENHOR ROCHA VAZ...YOU MAY SEND EET TO MY HOME!
GULP!
I MEET THE GORL AND MAK' A BEEG EEMPRESSION! TOO BEEG! I HAV' NO MONEY TO BUY HEEM A SUIT!...
Copr. 1942, Walt Disney Productions World Rights Reserved
11-8
...NO MONEY? WHY, OF COURSE ...WHY DON' I THEENK OF THEES BEFORE?
SENHOR HAS SELECT' A VER' FINE SUIT! DO YOU WEESH TO PAY CASH?
NO-NO-NO-NO-NO! YOU WEEL CHARGE EET...
...TO SENHOR ROCHA VAZ, THE BANKER!

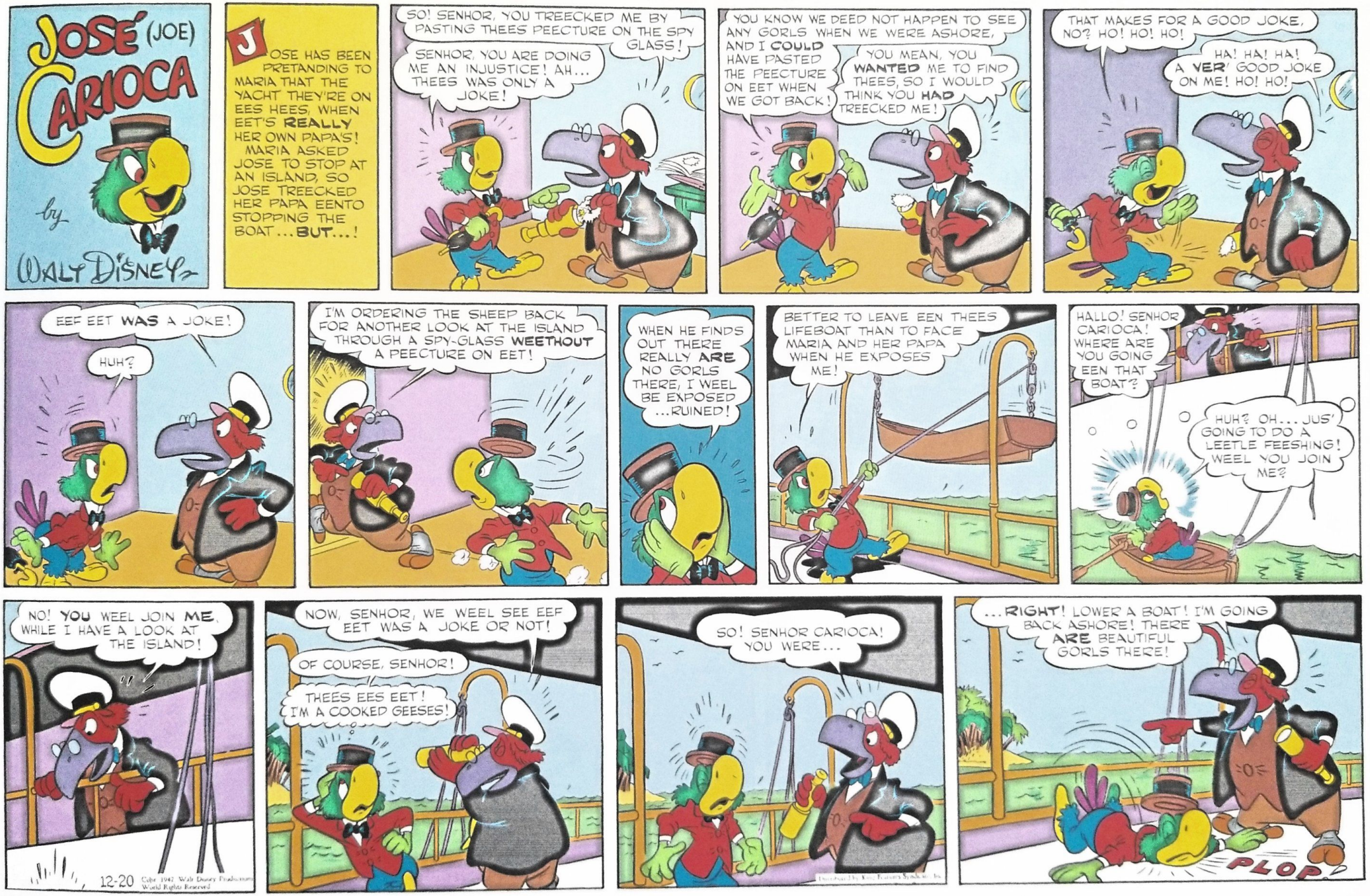

JOSÉ (JOE) CARIOCA
by
WALT DISNEY
PARDON, SENHOR, BUT YOUR SEEG-NATURE ON THE CHARGE SLEEP FOR SENHOR ROCHA VAZ'S SUIT...I CANNOT READ EET!
EET EES ALL RIGHT...EET WEEL BE VERY CLEAR TO HEEM!
WELL, I HAV' BOUGHT HEEM A SUIT, BUT, UN-FORTUNATELY, WEETH HEES OWN MONEY! NOW TO DELEEVER EET AND SEE HEES DAUGHTER AGAIN!
TAXI!
OH-OH! AS USUAL, I DO NOT HAV' ENOUGH MONEY FOR THE TAXI!
PARDON, SENHOR ...I AM A STRANGER! COULD YOU DIRECT ME TO THE URUBU HOTEL?
I HAV' JUS' CALL THEES TAXI FOR MYSELF, BUT GET EEN, SENHOR, AN' I WEEL GEEV THE DRIVER THE DIRECTIONS!
SENHOR, THAT EES VER' KIND OF YOU!
OF COURSE, I WEEL BE LATE FOR MY APPOINT-MENT AND LOSE A FEW HUNDRED CONTOS, BUT..
EEN THAT CASE, SENHOR, WON'T YOU ALLOW ME TO REPAY YOUR KINDNESS BY GEEVING YOU A LEEFT!
EET WOULD BE UNKIND OF ME TO REFUSE... I ACCEPT!
GOOD-BYE, SENHOR, AND THANK YOU AGAIN!
..ADIOS, MEU AMIGO!
MY FATHER EES NOT HOME, SENHOR CARIOCA, BUT WON'T YOU COM' EEN?
SOCH LOCK! ALONE WEETH MY DREAM GORL!
THEES EES MY FIANCÉ, CARLOS! WE ARE GOING TO THE BEACH!
HOW DO YOU DO, SENHOR! AND UH...EET'S BEEN NICE KNOWING YOU!
FIANCE...? THE BEACH...? AND I THOUGHT I WOULD BE ALONE WEETH HER!
WHY, SENHOR CARIOCA! WHAT EES THE MATTER?
OOOH...! SUDDENLY I FEEL VER' SEECK!
POOR FALLOW! I THEENK HE SHOULD GO HOME TO BED!
11-15
EES THERE SOMTHEENG I CAN DO, SENHOR CARIOCA?
NO! NO! THERE EES NOTHEENG! THE DOCTOR SAY, "JOSÉ, YOU MUS' GET MORE AIR AN' SUNSHINE, OR ELSE...!"
MAYBE WE COULD DRIVE HEEM HOME, EH?
EEN THAT CASE, THERE EES SOMTHEENG I CAN DO!
?
EET WAS VER NICE OF YOU TO LEND ME YOUR SWEEMING-SUIT, CARLOS!
YOU ARE FEELING BETTER, JOSÉ, NO?

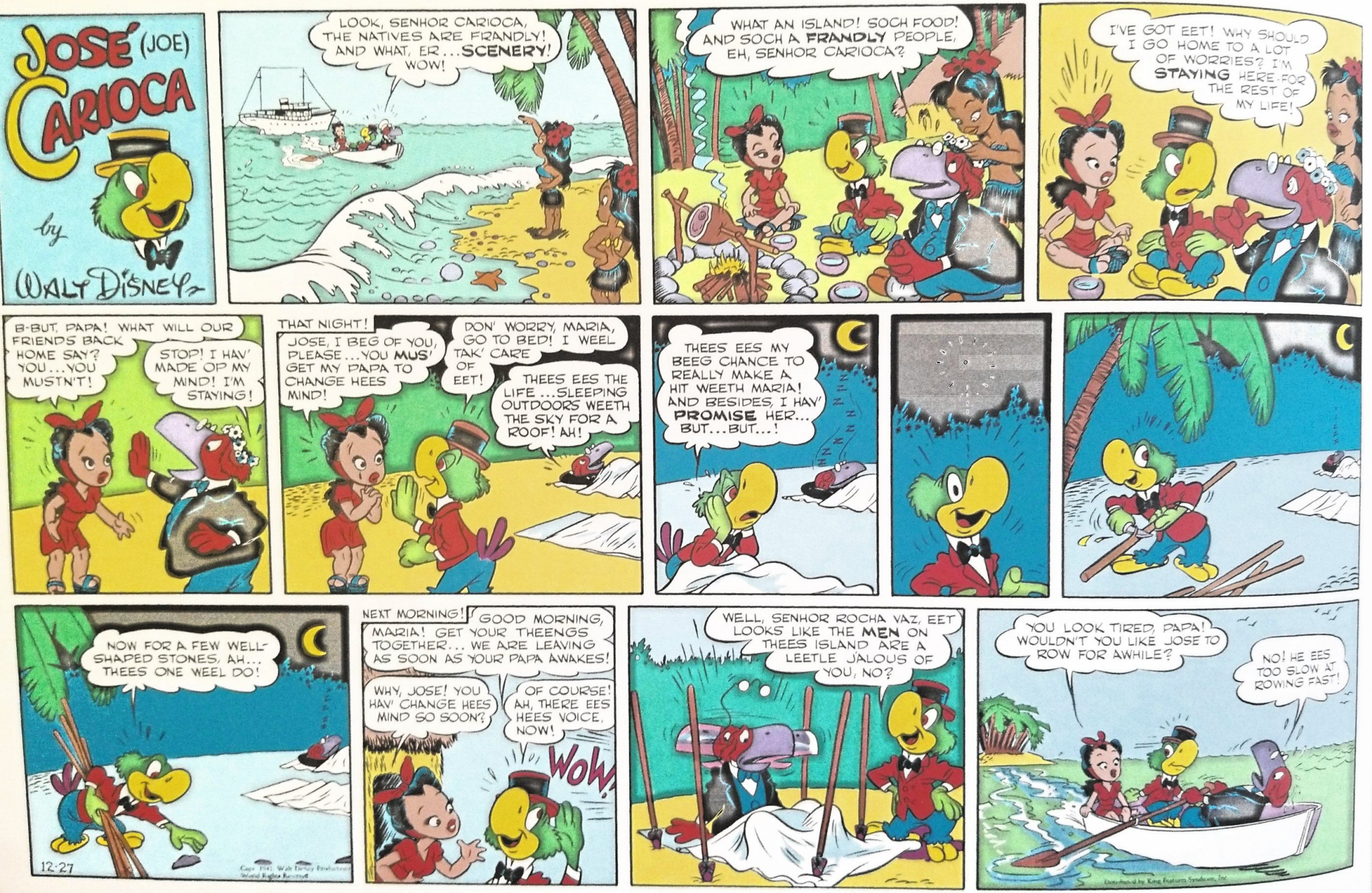

JOSÉ (JOE) CARIOCA
by
WALT DISNEY
YOU ARE FEELING MUCH BETTER NOW, SENHOR CARIOCA, NO?
AH, YES, CARLOS, I FEEL LIKE A NEW MAN!
FINE! THEN, WHILE YOU REST, I WEEL TAKE MARIA FOR A RIDE EEN MY NEW SPEED-BOAT!
OH, CARLOS, THAT WOULD BE FINE! I JUS' LOVE BOATS!
SO HE EES TRYING TO GET HER AWAY AND SHE LIKES BOATS! HMM!
I WAS JUS' GOING TO SAY EET WOULD BE NICE, EEF I COULD SHOW YOU MY NEW YACHT SOMTIME, MARIA!
YACHT? WHY MY PAPA JUS' BOUGHT A NEW YACHT AND EES BREENGING EET FROM THE BOAT-BUILDERS TODAY!
BUT AS LONG AS YOU ALREADY HAVE YOURS, I MUS' SEE EET... NOW!
GULP!
FIRST I WEEL MAKE SURE EVERYTHING ON BOARD IS SHEEPSHAPE FOR A LADY TO SEE!
DO YOU KNOW, EEF BY CHANCE, SENHOR ROCHA VAZ HAS BROUGHT EEN HEES NEW YACHT YET?
WHY, YES! THEY HAV' JUS' TIE OP AT THE END OF THE PIER!
AH! THERE IS THE CAPTAIN!
GOOD-BYE, ALL! THEES EES THE END!
SENHOR! WAIT... WAIT! WHY DO YOU DO THEES TERRIBLE THEENG?
I AM RUIN'! I HAV' LOST ALL MY MONEY! SENHOR ROCHA VAZ'S BANK HAS FAILED!
SENHOR ROCHA VAZ! I HAV' JUS' STOP'A MAN FROM COMMEETING SUICIDE! HE SAID HE WAS RUIN' BECAUSE YOUR BANK HAS FAILED!
MY BANK FAILED!
EEF HIS BANK HAS FAIL', HE IS BOSTED FLAT!
AN' EEF HE EES BOSTED, HE CANNOT PAY US OUR WAGES!
WELL, I AM ONE LITTLE MICE, LEAVING A SEENKING SHEEP!
Copr. 1942, Walt Disney Productions World Rights Reserved
11-22
AFONSO WAS RIGHT! MICE'S DON' STAY ON A SEENKING SHEEP!
WE ALL BETTER LOOK FOR ANOTHER JOB... NO?
Distributed by King Features Syndicate, Inc.
OH, JOSÉ, I THEENK YOUR YACHT EES WONDERFUL! BUT WHERE EES THE CREW?
THE BOAT EES NEW AN' I HAV' NOT YET HAD TIME TO HIRE THEM! EET WEEL BE TAKEN CARE OF!
LILY WHITE

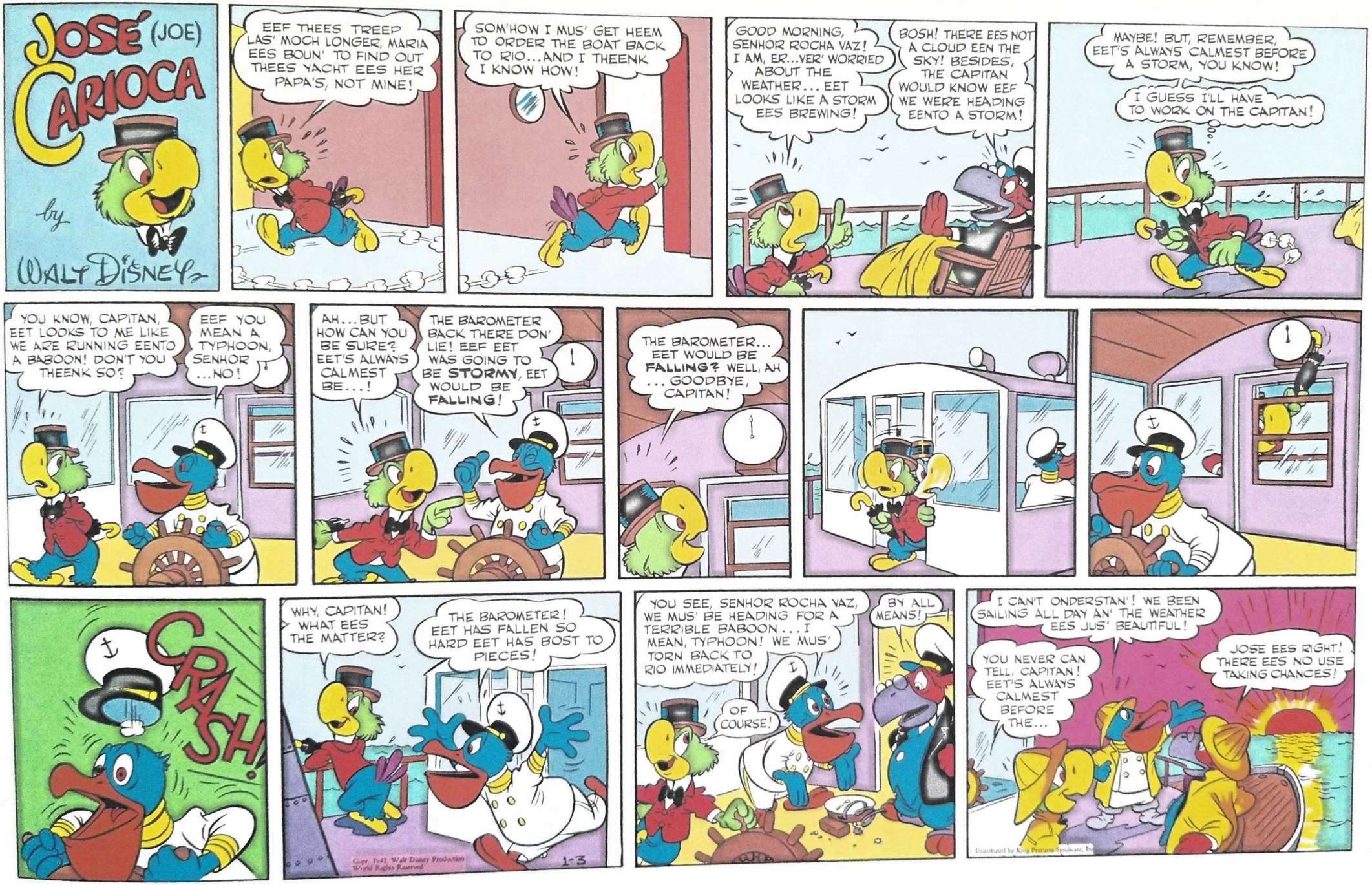

JOSÉ (JOE) CARIOCA
by
WALT DISNEY
HER PAPA! MARIA MUS'O NOT FIND OUT THEES EES HEES YACHT, NOT MINE!
AHOY, SENHOR ROCHA VAZ! COM' ABOARD!
WHY, EET'S PAPA... AN' HE LOOKS SEECK!
I AM A NORVOUS WRECK! SOMEONE HAS MADE THE JOKE ON ME THAT MY BANK HAD FAILED!
I THEENK EET WOULD DO HEEM GOOD TO GO ON A CRUISE!
UH...SI! GULP...A CRUISE!
BUT LOOK... THERE IS NO CREW!
I, SENHOR, WEEL ATTEND TO THAT!
EVEN EEF EET WAS ONLY A JOKE, I STEEL WOULDN'T FEEL SURE OF MY PAY!
SI, AFONZO EES RIGHT!
I, JOSE CARIOCA, WEEL GUARANTEE YOUR SALARIES, EEF HE CANNOT PAY!
WELL, EEN THAT CASE, LET'S GO!
THERE, SENHOR, EES THE CREW!
I WEEL HELP YOU BELOW, PAPA!
FINE! NOW I CAN GET A LEETLE REST!
CAPITAN...EEF SENHOR CARIOCA HAS GUARANTEE' US THE PAY...
AND ROCHA VAZ EES THE OWNER, WHOM DO WE TAKE ORDERS FROM?
HMM...FROM BOTH! THAT WAY WE ARE SURE OF GETTING PAID!
CAPITAN, SENHOR ROCHA VAZ WEESH TO SEE YOU!
11-29
CAPITAN, YOU WEEL CAST OFF AND SAIL NORTH BY NORTH EAST!
SI, SENHOR!
UNTEEL FURTHER ORDERS!
?
PUFF PUFF!
CAPITAN, YOU WEEL CAST OFF AND SAIL NORTH BY NORTH EAST, UNTEEL FURTHER UH...NOTICE!
OH! OH, SI, SENHOR!


JOSÉ (JOE) CARIOCA
by
WALT DISNEY
OH, STEWARD! SEND THE CHEF TO ME AT ONCE!
SI, SENHOR!
YOU WEEL PREPARE ROAST DUCK, PEAS AND SALAD FOR DEENER! ALSO PLANTY OF COFFEE!
SI, SENHOR!
PARDON ME, JOSE'...I MUS' DRESS FOR DEENER, NOW!
AH, YES, MARIA... I WAS ABOUT TO DO THE SAME!
OH, CHEF! STEP EEN HERE, PLEASE!
OH-OH! THAT EES HER PAPA'S VOICE CALLIN' THE CHEF!
PREPARE FILET MIGNON WEETH BRUSSELS SPROUTS FOR DEENER!
BUT, SENHOR ROCHA VAZ, I WAS...THAT IS ...WELL, JUS' AS YOU SAY!
AFTER ALL, HE EES THE OWNER!
NOW, WHAT WEEL I DO? WHEN THE DEENER I ORDERED EES NOT SERVED, SHE WEEL KNOW THAT THEES BOAT EES NOT MINE!
THERE! THE STEWARD SHALL DELEEVER THEES TO HER!
My Dear Maria! I weel not be weeth you for Deener! Have suddenly become ver' seasick! I hav' place deener um charge of your Papa! Your Jose
12-6
NOW ALL I HAV' TO DO EES STAY EEN MY CABIN AND NOT EAT!
NOT EAT? BUT I'M HONGRY!


JOSÉ (JOE) CARIOCA
by
WALT DISNEY
OH, JOSE! LOOK AT THE CUTE LEETLE ISLAND! I'D JUST LOVE TO GO ASHORE!
VER' WELL... I SHALL TELL THE CAPITAN TO PUT INTO THE BAY!
CAPITAN, DROP ANCHOR EEN THEES BAY! WE WEESH TO GO ASHORE!
VER' WELL, SENHOR!
OH-OH! HER PAPA EES GOING EEN THERE NOW!
CAPITAN, I NOTICE YOU ARE STOPPING AT THEES ISLAND!
SI, SENHOR!
WELL, YOU WEEL KEEP ON GOING! I AM OUT FOR THE SEA BREEZES... NOT VEESITING ISLANDS!
BUT, SENHOR, I... I... VER' WELL!
EEF WE DO NOT STOP, SHE WEEL KNOW THEES BOAT EES NOT MINE!
NOW TO STEP EEN MY CABIN FOR A MEENUTE!
AH! THERE EES HER PAPA BY THE RAIL!
HMM... VER' EENTERESTING!
EENTERESTING, SENHOR? LET ME HAV' A LOOK!
STOP! STOP THE BOAT! PUT EENTO SHORE... I'VE CHANGE' MY MIND!
12-13
EESN'T EET FONNY SOCH A BEAUTIFUL ISLAND EES NOT EENHABITED? BUT PAPA WHAT EES THE MATTER? YOU LOOK DEESAPPOINTED!
HUH? ME? OH NO I'M HAVING JOST HEAPS OF FON... BUT...???
JOSE, I CAN'T THANK YOU ENOUGH FOR HAVING STOPPED FOR ME! EET WAS WONDERFUL!
THEENK NOTHING OF EET! I WEEL SEE YOU LATER! I HAV' A FEW THINGS TO ATTEND TO!
SO, SENHOR CARIOCA! YOU HAVE MAK' THE JOKE WEETH ME, EH? MAY I BE EENFORM' AS TO WHY?


JOSÉ (JOE) CARIOCA
by WALT DISNEY
JOSE HAS BEEN PRETANDING TO MARIA THAT THE YACHT THEY'RE ON EES HEES, WHEN EET'S REALLY HER OWN PAPA'S! MARIA ASKED JOSE TO STOP AT AN ISLAND, SO JOSE TREECKED HER PAPA EENTO STOPPING THE BOAT... BUT...!
SO! SENHOR, YOU TREECKED ME BY PASTING THEES PEECTURE ON THE SPY GLASS!
SENHOR, YOU ARE DOING ME AN INJUSTICE! AH... THEES WAS ONLY A JOKE!
YOU KNOW WE DEED NOT HAPPEN TO SEE ANY GORLS WHEN WE WERE ASHORE, AND I COULD HAVE PASTED THE PEECTURE ON EET WHEN WE GOT BACK!
YOU MEAN, YOU WANTED ME TO FIND THEES, SO I WOULD THINK YOU HAD TREECKED ME!
THAT MAKES FOR A GOOD JOKE, NO? HO! HO! HO!
HA! HA! HA! A VER' GOOD JOKE ON ME! HO! HO!
EEF EET WAS A JOKE!
HUH?
I'M ORDERING THE SHEEP BACK FOR ANOTHER LOOK AT THE ISLAND THROUGH A SPY-GLASS WEETHOUT A PEECTURE ON EET!
WHEN HE FINDS OUT THERE REALLY ARE NO GORLS THERE, I WEEL BE EXPOSED ...RUINED!
BETTER TO LEAVE EEN THEES LIFEBOAT THAN TO FACE MARIA AND HER PAPA WHEN HE EXPOSES ME!
HALLO! SENHOR CARIOCA! WHERE ARE YOU GOING EEN THAT BOAT?
HUH? OH... JUS' GOING TO DO A LEETLE FEESHING! WEEL YOU JOIN ME?
NO! YOU WEEL JOIN ME, WHILE I HAVE A LOOK AT THE ISLAND!
12-20
NOW, SENHOR, WE WEEL SEE EEF EET WAS A JOKE OR NOT!
OF COURSE, SENHOR!
THEES EES EET! I'M A COOKED GEESES!
SO! SENHOR CARIOCA! YOU WERE...
...RIGHT! LOWER A BOAT! I'M GOING BACK ASHORE! THERE ARE BEAUTIFUL GORLS THERE!
PLOP!


JOSÉ (JOE) CARIOCA
by
WALT DISNEY
LOOK, SENHOR CARIOCA, THE NATIVES ARE FRANDLY! AND WHAT, ER... SCENERY! WOW!
WHAT AN ISLAND! SOCH FOOD! AND SOCH A FRANDLY PEOPLE, EH, SENHOR CARIOCA?
I'VE GOT EET! WHY SHOULD I GO HOME TO A LOT OF WORRIES? I'M STAYING HERE FOR THE REST OF MY LIFE!
B-BUT, PAPA! WHAT WILL OUR FRIENDS BACK HOME SAY? YOU... YOU MUSTN'T!
STOP! I HAV' MADE OP MY MIND! I'M STAYING!
THAT NIGHT!
JOSE, I BEG OF YOU, PLEASE... YOU MUS' GET MY PAPA TO CHANGE HEES MIND!
DON' WORRY, MARIA, GO TO BED! I WEEL TAK' CARE OF EET!
THEES EES THE LIFE... SLEEPING OUTDOORS WEETH THE SKY FOR A ROOF! AH!
THEES EES MY BEEG CHANCE TO REALLY MAKE A HIT WEETH MARIA! AND BESIDES, I HAV' PROMISE HER... BUT... BUT...!
NOW FOR A FEW WELL-SHAPED STONES, AH... THEES ONE WEEL DO!
12-27
NEXT MORNING!
GOOD MORNING, MARIA! GET YOUR THEENGS TOGETHER... WE ARE LEAVING AS SOON AS YOUR PAPA AWAKES!
WHY, JOSE! YOU HAV' CHANGE HEES MIND SO SOON?
OF COURSE! AH, THERE EES HEES VOICE, NOW!
WOW!
WELL, SENHOR ROCHA VAZ, EET LOOKS LIKE THE MEN ON THEES ISLAND ARE A LEETLE JALOUS OF YOU, NO?
YOU LOOK TIRED, PAPA! WOULDN'T YOU LIKE JOSE TO ROW FOR AWHILE?
NO! HE EES TOO SLOW AT ROWING FAST!


JOSÉ (JOE) CARIOCA
by
WALT DISNEY
EEF THEES TREEP LAS' MOCH LONGER, MARIA EES BOUN' TO FIND OUT THEES YACHT EES HER PAPA'S, NOT MINE!
SOM'HOW I MUS' GET HEEM TO ORDER THE BOAT BACK TO RIO...AND I THEENK I KNOW HOW!
GOOD MORNING, SENHOR ROCHA VAZ! I AM, ER...VER' WORRIED ABOUT THE WEATHER... EET LOOKS LIKE A STORM EES BREWING!
BOSH! THERE EES NOT A CLOUD EEN THE SKY! BESIDES, THE CAPITAN WOULD KNOW EEF WE WERE HEADING EENTO A STORM!
MAYBE! BUT, REMEMBER, EET'S ALWAYS CALMEST BEFORE A STORM, YOU KNOW!
I GUESS I'LL HAVE TO WORK ON THE CAPITAN!
YOU KNOW, CAPITAN, EET LOOKS TO ME LIKE WE ARE RUNNING EENTO A BABOON! DON'T YOU THEENK SO?
EEF YOU MEAN A TYPHOON, SENHOR ...NO!
AH...BUT HOW CAN YOU BE SURE? EET'S ALWAYS CALMEST BE...!
THE BAROMETER BACK THERE DON' LIE! EEF EET WAS GOING TO BE STORMY, EET WOULD BE FALLING!
THE BAROMETER... EET WOULD BE FALLING? WELL, AH ...GOODBYE, CAPITAN!
CRASH!
WHY, CAPITAN! WHAT EES THE MATTER?
THE BAROMETER! EET HAS FALLEN SO HARD EET HAS BOST TO PIECES!
Copr. 1943, Walt Disney Production World Rights Reserved
1-3
YOU SEE, SENHOR ROCHA VAZ, WE MUS' BE HEADING FOR A TERRIBLE BABOON ... I MEAN, TYPHOON! WE MUS' TORN BACK TO RIO IMMEDIATELY!
BY ALL MEANS!
OF COURSE!
I CAN'T ONDERSTAN'! WE BEEN SAILING ALL DAY AN' THE WEATHER EES JUS' BEAUTIFUL!
YOU NEVER CAN TELL, CAPITAN! EET'S ALWAYS CALMEST BEFORE THE...
JOSE EES RIGHT! THERE EES NO USE TAKING CHANCES!
Distributed by King Features Syndicate, Inc.

JOSÉ (JOE) CARIOCA
by
WALT DISNEY
EEN TWO DAYS WE'LL BE BACK EEN RIO AN' MARIA WEEL NEVER KNOW THEES BOAT WAS HER PAPA'S...NOT MINE!
AH! GOOD MORNING, MARIA...AND SENHOR ROCHA VAZ! SOON WE WEEL BE HOME, NO?
GOOD MORNING, JOSE!
THAT'S RIGHT! THE DAY AFTER TOMORROW!
EET HAS BEEN A WANDERFUL CRUISE, EH?
SI! AND PAPA EES WELL AGAIN!
WELL AGAIN! WHY, I AM A NEW MAN!
WHEECH REMINDS ME...I'M CERTAINLY GLAD I BOUGHT THEES BOAT!
WHAT?? YOU BOUGHT THEES BOAT?
GULP! ULP!
WHY, OF COURSE!
SO! JOSE, I THOUGHT THEES WAS YOUR BOAT!
ER...I.. ..WHY, UH... YOUR BOAT?
JUS' ONE MOMENT, PLEASE!
?
?
THE "LILY WHITE!" OH, THEES EES TERRIBLE!
?
?
LILY WHITE
MY BOAT'S NAME EES THE "GILDED LILY!" I HAV' MADE THE TERRIBLE MEESTAKE!
LILY WHITE
TO THEENK! I TOOK YOU FOR A CRUISE ON YOUR OWN PAPA'S BOAT! I DEED NOT LOOK CLOSELY ENOUGH AT THE NAME BEFORE WE LEFT!
LILY WHITE
1-10
THE HUMILIATION! GEEVING ORDERS AN' ALL, LIKE I DEED! I CAN NEVER FACE YOU AGAIN!
PLEASE, SENHOR CARIOCA, DON' FEEL SO BAD! ANYONE CAN MAKE MEESTAKES!
LILY WHITE
PLEASE, JOSE! EET WAS NOT YOUR FAULT... AN' EET WAS A NICE CRUISE!
BOY, EES THEES WARKING SLEEK!
SI...BUT I WANTED TO SHOW YOU MY BOAT, AN' ALL THE TIME...OHHH!
WELL, EEF THAT EES ALL THAT'S TROUBLING YOU...
...YOU CAN SHOW ME YOUR BOAT AS SOON AS WE GET BACK!
WULP!
LILY WHITE
Distributed by King Features Syndicate, Inc.

JOSÉ (JOE) CARIOCA
by
WALT DISNEY
BOY! AM I EEN A PEECKLE! I JUS' CONVEENCE MARIA THAT I MEESTOOK HER PAPA'S YACHT FOR MINE! SO...
...NOW SHE WANTS TO SEE MY YACHT AS SOON AS WE GET HOME!
AN' I DON' EVEN OWN A ROWBOAT! I WEESH I WAS SONK IN SENHOR DAVY JONES' LOCKER!
SONK!??
WHY, JOSE, WHAT EES THE MATTER? YOU LOOK WORRIED!
I AM! THE CAPITAN OF MY YACHT DOES NOT KNOW WHERE I AM...
...AN' HE EES PROBABLY SAILING TO EVERY PORT EEN BRAZIL LOOKING FOR ME!
WHY DON' YOU SEND A WIRELESS TO RIO AND FIND OUT WHERE EET EES?
OF COURSE! WHY DON' I THEENK OF THAT MYSELF?
SEND THEES MESSAGE AN' PLEASE ASK FOR AN IMMEDIATE ANSWER!
SI, SENHOR!
To Library of Information: Rio de Janeiro Was the "Lusitania" sunk by a mine or torpedo? Signed José Carioca
HERE EES THE ANSWER TO YOUR MESSAGE, SENHOR!
AH, YES! THANK YOU!
1-17
OH, THEES EES TEREEBLE! LOOK, MARIA!
THEES EES AN AWFUL BLOW! I THEENK I WEEL NEVER SORVIVE EET!
OH, JOSE...I AM SO SORRY! TSK! TSK! TSK!
JOSE CARIOCA: THE BOAT YOU ASKED ABOUT WAS SUNK BY A TORPEDO!

JOSÉ (JOE) CARIOCA
by
WALT DISNEY
WELL, HERE WE ARE, BACK IN RIO!
SIGH ...AH, YES!
JOSE! THERE EES SOMTHEENG I WEESH TO TELL YOU!
YOU KNOW, JOSE, I HAVE GROWN VER' FOND OF YOU!
AFTER ALL THE TROUBLE I'VE GONE THROUGH, EET'S ABOUT TI...I MEAN.. ..YOU HAVE?
WON' YOU LET US DRIVE YOU HOME, JOSE?
WHY, OF COURSE, EET'S VER'...
DEPÓSITO DE LIXO
HOME!
IF SHE SEES MY HOME, I'M A BAKED GOOSES!
YOU KNOW, MARIA, I THEENK I BATTER WALK! I NEED THE EXERCISE!
VER' WELL, JOSE! BUT YOU WEEL COME TO SEE ME TONIGHT...PLEASE!
WEEL I ...NOTHING COULD KEEP ME AWAY!
BOY, AM I LOCKY! THE MOS' BEAUTIFUL GORL EEN BRAZEEL LOVES ME!
AT LAS' SHE 'EES MINE! TONIGHT I SHALL ASK HER TO MAR...!
THIS WAY, SENHORINA! YOU MUS' PASS THROUGH THE CUSTOMS OFFICE!
HELLO, MARIA? I'M AFRAID I CANNOT SEE YOU TONIGHT... SNIFF-SNIFF...I HAVE A VER' EEMPORTANT MEETING COMING OP! SNIFF...!
OH, THAT EES TOO BAD, JOSE, BUT PLEASE DON' CRY SO HARD, YOU CAN SEE ME TOMORROW!
SNIFF...CRY??
OH, YES, CRY! VER' WELL, MARIA, TOMORROW!
PARDON, SENHORINA! ALLOW ME TO RETORN A MOS' BEAUTIFUL HANDKERCHIEF TO A MOS' BEAUTIFUL LADY!